

«DORMIGLIONE»

Bollettino sociale della Società Ginnastica Sezione Federale Mendrisio

www.sfgmendrisio.ch Esce ogni trimestre anno XXV n. 3 marzo 2018

CHICCO DORO®

CHICCO DORO CHICCO DORO® CHICCO DORO® CHICCO DORO

119^a Assemblea Generale Ordinaria

Sabato 14 aprile 2018, ore 17.45 - Aula Magna Scuole elementari Canavée a Mendrisio

Ordine del giorno

la seguente pubblicazione vale quale convocazione

- 1. Benvenuto. Appello dei soci.
- 2. Nomina del presidente del giorno e degli scrutatori.
- 3. Lettura e approvazione del verbale dell'ultima seduta assembleare.
- 4. Esame e approvazione dei rapporti, gestione 2017:
 - del presidente
 - della commissione tecnica
- 5. Esame e approvazione del consuntivo:
 - Rapporto finanziario 2017
 - Rapporto dei revisori dei conti
- 6. Onorificenze.
- 7. Nomine statutarie:
 - Membri del comitato direttivo
 - Delegati cantonali
 - Revisori dei conti
- 8. Adequamento tasse sociali
- 9. Esame e approvazione del programma di attività 2018
- 10. Esame e approvazione del preventivo 2018
- 11. Eventuali.

Per la validità dell'Assemblea fa stato l'art. 9 dello statuto.

La Segretaria Lucia Crivelli *Il Presidente Maurizio Sala*



Nel 2004 sottoposi all'attenzione dei miei colleghi di comitato l'eventualità di una mia possibile rinuncia alla presidenza della SFG Mendrisio. Un secondo mandato in municipio avrebbe infatti consigliato un passo indietro nel contesto societario. Troppi gli impegni e le responsabilità richiesti su entrambi i fronti. I colleghi di allora, in larga maggioranza ancora attivi oggi, con un mezzo sorriso si trincerarono dietro un perentorio "non se ne parla". Rimasi spiazzato, ma confesso mi fece piacere. Una riflessione ad alta

voce, un'opzione che venne spazzata via dai risultati delle comunali di quell'aprile. Salvarono la mia poltrona, quella ginnica s'intende, una manciata di voti, talmente pochi da farmi persino pensare di essermi giocato il municipio in "casa" .. scherzo naturalmente. Altri furono i motivi. Alla testa dell'amata SFG arrivarono quindi i traguardi dei dieci e pure dei quindici anni. L'incredibile longevità presidenziale del compianto Elio Cavaleri, affettuosamente "padre bianco" per tutti noi, era incredibilmente lì, a



30 ANNI 30% DI SCONTO

SU OCCHIALI VISTA E SOLE

PROMO VALIDA NEI MESI DI APRILE E MAGGIO

WWW.MEIERGAGGIONI.CH

SERFONTANA

6836 Serfontana T. +41 91 683 63 20 F. +41 91 683 44 93 serfontana@meiergaggioni.ch

AGNO

Centro Agno 6982 Agno T. +41 91 605 64 74 F. +41 91 605 64 75 agno@meiergaggioni.ch

MENDRISIO

Via Praella 15 6850 Mendrisio T. +41 91 646 52 00 F. +41 91 646 52 60 mendrisio@meiergaggioni.ch





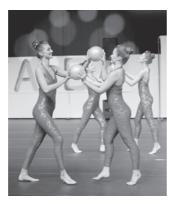
qualche passo. Non me ne capacitavo eppure, guardandomi allo specchio iniziavo a capire, anzi a vedere. Cominciò allora a farsi largo la convinzione di terminare la mia corsa raggiunto il ventennale. Un ragionevole scenario, pensavo. Non avevo fatto i conti con l'amore per la Mendrisio Magnifico Borgo. Il sostegno e la fiducia di tanta gente mi catapultarono nuovamente in una realtà diversa, risvegliando i cupi pensieri vissuti in passato. Arrivare a venti non è stato affatto facile ed un grosso aiuto lo devo proprio ai miei collaboratori, persone fantastiche. Non mi sono sottratto né pentito, neppure quando, prosciugato e costantemente in apnea ho infine scelto che no, così non era vita. Neppure questo è stato semplice. Tra le priorità la ginnastica è rimasta al suo posto, così come io al mio nella sua ultrasecolare storia. E ora? Visti gli antefatti meglio non sbilanciarsi. Cominciamo con il raccontare questa 21ma stagione e lanciarne una 22ma, poi si vedrà. Dopo alcune annate difficili quella appena trascorsa credo possa essere definita come relativamente tranquilla. Vero che l'assetto dirigenziale è mutato. Alle dimissioni di Dario Dal Molin, da sempre colonna del nostro sodalizio, ha fatto seguito l'entrata in comitato di Nicola Petraglio, elemento valido su cui puntiamo molto e che bene ha saputo integrarsi dando subito prova di grande entusiasmo e capacità. La sua presenza e l'immutata disponibilità del suo predecessore nei vari eventi ginnici e ricreativi ci ha portati ad un saldo operativo più che positivo. Un eccellente risultato ottenuto anche grazie alla tenacia di





Mauro Riva, sfortunatissimo neopensionato. Nonostante problemi di salute piuttosto seri infatti, "ul Maurino" ci ha sempre garantito, laddove possibile, presenza e collaborazione. La commissione tecnica, posta anch'essa sotto pressione dalla sua funzione d'intermediazione tra dirigenza e operatori sezionali e da sovrapposizioni d'impegni e scadenze asfissianti, pare aver ritrovato una certa serenità d'animo. Qualcosa di simile ad un mio lontano ricordo del 2004 ha creato un po' di scompiglio tra i ranghi ma, accertata la "passionaccia" d'interessato e protagonisti, confido in un'analoga conclusione. Essenziale risulterà la reciproca collaborazione a tutti i livelli. La folta squadra di monitrici e monitori ha finalmente dato segni di stabilità. L'impegno ed i sacrifici richiesti si scontrano spesso con esigenze personali, famigliari, professionali o scolastiche. Partenze e arrivi non sempre coincidono pareggiandone il saldo. Avvicendamenti che mettono in apprensione chi ne gestisce i movimenti e a rischio la continuità delle attività sezionali. Non facile è trovare il giusto equilibrio, cui la sola volontà a volte non basta. Sotto questo punto di vista il 2017-2018 ci ha riservato una pianificazione d'inizio stagione distesa. La disponibilità delle strutture ha pure amplificato positivamente queste buone premesse. I numeri danno ragione al nostro operato e segnalano un generale apprezzamento per la qualità del lavoro che svolgiamo. Sempre molto diversificate le offerte che vengono rivolte a chiunque voglia fare parte della nostra grande famiglia. Atleti-

ca, Ginnastica e Giochi sono i 3 settori di cui ci occupiamo. In particolare assicurando: 1 un'adeguata introduzione al mondo delle piste e delle pedane con il gruppo scolari, giovanissimi che raggiunti i 14 anni trovano posto nell'Atletica Mendrisiotto, raggruppamento di cui siamo collaborativi soci fondatori e che il presidente Christian Rivera, cui rivolgo il mio plauso personale, ha saputo alimentare con capacità ed entusiasmo; 2 - gestendo quattro contesti quali la ginnastica generale, la gymnastique, l'attrezzistica e, unitamente alle consorelle di Chiasso, Balerna, Morbio e Stabio, l'élite dell'artistica femminile e maschile; 3 - proponendo pallavolo e uni-hockey quali attività ludiche di squadra. Ma siamo pure un sodalizio che copre l'intero spettro anagrafico, qualità assai rara, forse addirittura unica nell'ampissimo ventaglio delle associazioni sportive. Dai più piccini con il genitore agli adulti più navigati, per piacere amatoriale o con impegno agonistico, tra compagni, compagne o in gruppi misti, da noi è possibile trovare la propria giusta collocazione. Un'affiliazione, una partecipazione attiva alla vita societaria che regala soddisfazioni ed emozioni attraverso una pratica sportiva adequata alle esigenze, svolta in un ambiente sano, preludio di un giusto inserimento nella ben più complessa e cinica realtà civile. Ma non è tutto, la SFG Mendrisio è da sempre promotrice o valido sostegno in eventi ricreativi di vario genere. Momenti faticosi che impegnano ulteriormente soci attivi e collaboratori esterni, ma che regalano a coloro che li vivono grandi soddisfazioni, consolidano legami di amicizia e riservano buon umore e tanta allegria. Come sempre non citerò nel dettaglio i risultati sportivi, che lascio ai rapporti tecnici, ma permettetemi alcune segnalazioni. Ai CT si sono confermate le attive, il nostro "sette di cuori" con il loro bellissimo esercizio alla palla e brillato i piccoli alunni B nel contesto attrezzistico. In ambito nazionale spiccano l'oro di Mia Ostinelli e Gloria Codoni nella categoria esercizio di coppia e gli argenti di attive e alunne B nelle rispettive competizioni sezionali. Anche oltre confine però abbiamo avuto modo di emergere meritando complimenti ed ammirazione per la splendida performance offerta dal gruppo misto Chiasso, Mendrisio, Lugano in terra Norvegese e recentemente, con il gruppo Ticino, all'Hallenstadium di Zurigo con lo spettacolo Gymotion, Gala live Federale di altissimo livello tecnico. Da segnalare pure la crescita di alcune nostre giovani stelle nell'artistica. Continua lo sviluppo tecnico di Kenny Rodenhauser tra i maschietti e si consolidano le doti di Sara Romano (oro alla Meier e Gaggioni) e Giorgia Merli, entrambe inserite nel gruppo del Centro d'allenamento Cantonale. Pure apprezzata la partecipazione di attive e attivi al Gala ACTG. Un chiaro segnale della bontà della nostra scuola ginnica e della considerazione che godiamo all'interno del movimento Cantonale. Questi gli acuti, cui si sommano innumerevoli risultati di rilievo che colmano un paniere ricchissimo di trofei, medaglie e distinzioni. Al di là dell'apice sportivo però, significativamente positiva è la base piramidale. Ampia e completa, essa garantisce grande partecipazione ad ogni evento, issando il nostro sodalizio tra i più numerosi ad ogni manifestazione. Uno sforzo enorme, sia formativo che economico, che ci riempie tuttavia d'orgoglio. Pure la citata collaborazione con l'Atletica Mendrisiotto continua a riservare eccellenti soddisfazioni. A questo proposito ricordiamo lo strepitoso successo riscosso dalla Staffetta del Magnifico Borgo e dal Cross. Eventi ai quali si presentano sempre diverse centinaia di atleti d'ogni età e che grazie ad una rodata ed efficace organizzazione garantisce giornate di sport entusiasmanti e gratificanti per i molti iscritti. Un pensierino per un rilancio della Corsa in salita al Generoso, "Fiore di Pietra" ormai terminato, s'impone! Non meno entusiasmante infine la gioia di condividere un'esperienza ludicosportiva, sentimento che riscontriamo ad ogni allenamento o torneo cui partecipano gli esponenti delle nostre squadre di pallavolo e uni-hockey, sezioni ben frequentate che, pur non avendo particolari fini agonistici, dimostrano impegno e dedizione ad ogni lezione. Sport ma non solo, dicevo poc'anzi. Indimenticabile la Cena di Gala. Oltre 150 allegri commensali danno vita ormai da anni ad una "mega fondue Chinoise". Una serata cui ginnaste e ginnaste prestano servizio assicurando ogni cura ai graditi ospiti. In questo contesto ricreativo, il 2017 è stato l'anno "1" della Sagra del Borgo. Nata sulle ceneri della tradizionale Sagra dell'uva del Mendrisiotto, la manifestazione ne ha ricalcato lo svolgimento proponendo tuttavia una linea di contenuti che si è voluta maggiormente rispettosa delle tradizioni e delle peculiarità del nostro



territorio. Giusto! Ma si sa, tra il dire e il fare ...Consapevoli dell'imprevedibilità che tali mutamenti potevano riservare abbiamo comunque accettato la sfida. Non è andata bene. I conti appaiono deludenti e le ragioni di questo flop sono da ricercare nelle maggiori uscite determinate da quote di partecipazione più alte, da richieste organizzative più onerose, orari contratti e da una minor affluenza di pubblico. Il bel tempo ha salvato fortunatamente una situazione piuttosto delicata e frustrante per chi non ha lesinato sforzi e sacrifici affinché il sodalizio potesse beneficiare di un risultato utile ed indispensabile alla gestione corrente. Un'incognita finanziaria per il futuro, incertezza che richiederà attenzione e collaborazione a tutti gli attori coinvolti. Inevitabilmente si finisce sempre lì, a parlare di soldi. Potessimo farne a meno ma, piaccia o no, l'aspetto delle finanze è tassello fondamentale. Non nascon-

do a tale proposito qualche preoccupazione. Tra qualche trattanda anche voi, care amiche e cari amici, sarete chiamati ad esprimervi sull'adeguamento delle quote sociali. L'ACTG, e per essa la maggioranza delle società di cui essa si compone, ha deciso e quindi ratificato nel corso dell'Assemblea tenutasi a Chiasso lo scorso 18 novembre, l'aumento di 10 fr. delle proprie tasse d'affiliazione, adulti e bambini indistintamente. Tutti saremo quindi chiamati ad un contributo maggiore da versare nelle casse Cantonali, il che nel nostro caso specifico è quantificabile in ca. 3800 fr. annui. Una bella botta insomma! A questa preventivata uscita si aggiungano le incognite legate all'attività corrente. Maggiori costi, che esigenze sempre più marcate richiedono su ogni fronte organizzativo e minori entrate non sempre da noi direttamente gestibili, vedi Sagra del Borgo, amplificano i timori. Tradizionalmente molto contenute, le quote sociali odierne ci consentono ancora qualche margine di manovra e sin d'ora confido nella comprensione dei soci affinché si possa accettare una soluzione che certo non fa piacere a nessuno dover adottare, ma che riteniamo adequatamente bilanciata e sostenibile. Non posso e non voglio a questo punto esimermi dal sottolineare l'importante contributo dei nostri amici Sponsor.

Caffè Chicco d'Oro, Garage Bonfanti, Banca Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio, Ottica Meier e Gaggioni, Fonderia Perseo, Hydro Arco, Angolocasa, Camponovo SA e a côté... sottovoce lo dico e non dico nulla, cito pure l'amico "Peru" (all'anagrafe Alessandro Perucchi) lo "specialista in sorrisi radiosi per tutti". A tutti loro, al Comune di Mendrisio e ai nostri fedeli soci contribuenti riserviamo un GRAZIE immenso e un caloroso abbraccio a 900 mani per la fiducia e l'apprezzato sostegno. Ed il futuro? Due parole per dire che all'orizzonte vi sono impegni importanti. A breve, questa estate, la presenza di oltre 60 ginnaste e ginnasti al Festival Internazionale di Riccione. Nel 2019; il 150mo dell'associazione cantonale, la Festa Federale, alla quale i nostri attivi/e sono stati chiamati per animare lo spettacolo della cerimonia d'apertura e l'Assemblea FSG, organizzata per il 150mo ACTG proprio a Mendrisio. Evento questo che vedrà la presenza nel Borgo di poco meno di 400 delegati provenienti da ogni angolo della Svizzera. Momento privilegiato aggiungo, per condividere con tutte le associazioni Elvetiche il nostro 120mo compleanno

Care amiche e cari amici della ginnastica di Mendrisio, io ci sono. Siateci anche voi!

Maurizio Sala, il vostro pres





GLI ESPERTI DEL GADGET

www.bdifferentmind.ch - info@bdifferentmind.ch

... prodotti promozionali e regalo, abbigliamento pubblicitario, coppe, medaglie e trofei.

Via Lischee 6 - CH-6834 Morbio Inferiore - Tel. +41 (0)91 225 73 79

Rapporto settore Ginnastica

Buone prospettive e conferme

Molti sono stati i tentativi di redigere il rapporto discostandomi dal ripetitivo "format" che negli ultimi anni ha contraddistinto i miei scritti. Intento, finalizzato a presentare un rapporto tecnico di facile e scorrevole lettura. Scrivo, cancello, riscrivo e ahimè ben presto mi rendo conto che le possibilità di mettere in fila risultati e riconoscimenti di un'intera stagione e di tanto in tanto fare qualche considerazione su questi, senza però dilungarmi troppo, sono pressoché nulle. Nel corso del 2017 la SFG con molti dei suoi gruppi, ginnasti e ginnaste ha partecipato a concorsi societari, cantonali, nazionali ed in qualche caso internazionali, individuali e di sezione.

Il settore dei più piccini, composto dai gruppi Genitore e Bambino 1 e 2, Baby Gym e Pre-Attrezzistico, ha rispecchiato il buon andamento degli scorsi anni, mantenendo e talvolta aumentando il numero d' iscritti. Il Concorso Sociale e l'Accademia, appuntamenti societari ai quali questi gruppi partecipano, sono opportunità per prendere contatto con il pubblico, che segue sempre con interesse e per mostrare i progressi svolti durante l'anno. In realtà, da qualche tempo la tendenza è quella di rendere sempre più attivi nella vita societaria questi gruppi, impegnandoli



in dimostrazioni, come per esempio il gruppo Baby Gym o facendoli "gareggiare" al Concorso Sociale come avviene per il gruppo Pre-Attrezzistico. Un sentito ringraziamento va alle monitrici e collaboratrici per il lavoro svolto in questo fondamentale settore. L'augurio personale per l'anno prossimo è quello di trovare nuove forze, che possano dare continuità a questi gruppi.

Il settore attrezzistico, riscontra una buona partecipazione ai concorsi individuali. Otto ginnaste nelle diverse categorie si sono qualificate per la finale di Coppa Ticino test inferiori. In occasione della quale, si è svolto pure il concorso delle categorie superiori. A distinguersi particolarmente sono state Sheila Cavadini e Erissa Shabanaj, rispettivamente 8° e 9° (test 1A fe.), Sofia Garobbio 2° e Lien Vassalli 6° (test 5 fe.),

Tanja Lichtensteiger 3° (test 6 fe.). Meno i qualificati ai CT, ma con risultati sensibilmente migliori. Nel corso della gara di qualifica Sheila Cavadini e Erissa Shabanaj si classificano 2° a pari merito (test 1A fe.) Guglielmo Ferretto 7° (test 1A ma.) Ann Su Lee 25° (test 2B fe.). Nelle categorie superiori, Sofia Garobbio e Ivana Kitich, rispettivamente 2° e 6° (test 5 fe.), Tanja Lichtesteiger e Anna Villorini, 6° e 10° (test 6 fe.) e Davide Magrin 13° (test 5 ma.) si sono qualificati per la finale. Finale che ha visto nei test inferiori piazzarsi al 2° rango Sheila Cavadini e al 7º Erissa Shabanaj (test 1A fe.), al 5° rango Ann Su Lee (test 2B fe.) che ha recuperato diverse posizioni rispetto alla qualifica e il 7° rango di Guglielmo Ferreto (test 1A ma.). Buoni i risultati pure nelle categorie superiori. 3° rango di Sofia Garobbio (test 5 fe.), 5°

rango di Tanja Lichtesteiger (test 6 fe.), 14° Davide Magrin (test 5 ma.). Ai Ticinesi a squadre Mendrisio ha partecipato con 3 formazioni. La squadra della cat. 1A composta da Emma Maspoli, Erena Shabanaj, Erissa Shabanaj, Sheila Cavadini e Guglielmo Ferretto, si è classificata 3a. La squadra della cat 2B si classifica 12° e La squadra delle categorie superiori, composta da Ivana Kitch, Lien Vassalli, Sofia Garobbio, Anna Villorini e Tanja Lichtensteiger si piazza ai piedi del podio al 4° posto. Nei concorsi di sezione, la nostra società si è presentata alla Coppa Ticino con 2 squadre nel settore attrezzistico. Gli Alunni/e B, per le categorie giovanili, impegnati in un esercizio al suolo, che è valso loro un buon 3° posto e con il più "navigato" gruppo Attivi/e, 2° con un esercizio alla combinazione d'attrezzi. Ai CT, arriva il primo titolo da parte del gruppo Alunni B che 2 settimane dopo la Coppa Ticino, si riscatta e sale sul gradino più alto. Lascia un po' d'amaro in bocca il quinto posto degli Attivi/e, reduci da una medaglia d'argento alla Coppa Ticino. Gli Alunni/e B considerando quanto ottenuto in cantone, hanno poi preso parte ai Campionati Svizzeri Giovanili di Willisau, classificandosi 6° nella cat. suolo. Nessuna partecipazione ai concorsi



Via Penate 9, 6850 Mendrisio - P.O.BOX 1755, Telefono +41 (0)91 6403740 — www.rezz.ch



tipografia/tucchi

Tipografia Stucchi SA - 6850 Mendrisio - Via Nobili Bosia 11 - Casella postale 35 Tel. +41 91 646 11 53 - Fax +41 91 646 66 40 - tipostucchi@tipostucchi.ch



nazionali da parte del gruppo Attivi, che da qualche anno trae maggiore soddisfazione da esibizioni di carattere dimostrativo in eventi d'importanza nazionali o partecipando a festival internazionali. Uno di questi si è tenuto nella regione di Ve-

stfold (Norvegia), che ha accolto la terza edizione della World Gym for Life Challange. I ginnasti della nostra società, presenti fin dalla prima edizione e reduci dal successo ottenuto nella scorsa edizione, si sono presentati per questa edizione in una nuova veste. Infatti le società di Chiasso, Lugano e Mendrisio hanno deciso di riunire le forze e presentarsi all'appuntamento come un'unica formazione di 56 ginnasti tra monitori e ginnasti. Il lavoro di preparazione è stato intenso e impreziosito da una esibizione a Morges. La competizione si è rivelata da subito molto impegnativa, la categoria di grandi gruppi con attrezzi presentava formazioni di notevole valore sia per i contenuti tecnici, sia per gli aspetti coreografici. È stata medaglia d'argento. Una bella soddisfazione considerando che unicamente due formazioni nella categoria avrebbero raggiunto l'oro e che proprio una di queste, la squadra greca, ha vinto la finale dei campioni. L'esperienza è certamente stata arricchente per tutti, ginnasti e monitori, poiché solo dal confronto sul piano internazionale la nostra ginnastica può crescere e migliorare. Mattia Manzocchi, Michea Ferrari e Barbara Biava sono stati i monitori per la nostra società.

Ormai da anni, Il settore della Gymnastique ci ha abituato a molteplici soddisfazioni, nell'ambito individuale come in quello di sezione. Settore, quello di Mendrisio, divenuto tra i migliori sia a livello cantonale che nazionale. Numerosi i podi nelle gare test individuali. Al superamento test sotto Ceneri, le ginnaste di Mendrisio hanno raggiunto i seguenti risultati: test Intro A: 1°, 2°, 4° posto di



Della Torre Sofi, Valleri Margherita e Pasotto Elisa. test Intro B: 1°,2°, 5° posto di Tettamanti Alice, Artioli Martina e Cereghetti Kristel. Test 3B: 2°, 4°, 5° posto di Bonina Gianna, Bertolazzi Noa, Ostinelli Federica. Test 6: 1°, 4° posto di Galli Katya e Gualtieri Eleonora. Durante la qualifica C.T. le Attive ottengono buoni risultati e si qualificano per la finale: 10° Hurscheler Tanja (Test 3 federale). 2° Galli Katya e 6° Gualtieri Eleonora (Test 6). Le categorie inferiori, in preparazione di nuove produzioni, decidono di non prendere parte a gare individuali test. Nel corso dei C.T. Tanja cede una posizione e Katya ed Eleonora terminano 4° e 5°. Alla Coppa Ticino individuale i risultati di rilievo sono stati i seguenti: 4° rango di Francesca Veri (Alunne A/ piccolo attrezzo), 6° rango di Eleonora Settimo (Alunne A / libero), 4° rango di Luana Solcà (Attive/ piccolo attrezzo). Nei concorsi a due: 4° rango di Mia Ostinelli e Gloria Codoni, 5° di Jessica D'Agnielli e Eleonora Corti, 6° di Giulia Gerosa e Gianna Bonina (Alunne A/ piccolo attrezzo). 2° rango di Greta Virdis e Laurine Iseli (Alunne A/ libero). 1° rango di Elisa Bossi e Daria Mondia (Attive/ piccolo attrezzo), 4° rango di Miriana Livi e Debora Cirigliano, 5° rango di Camilla Magnoli e Mariam Soliman (Attive/ libero). Ai CT 1° rango e titolo a Francesca Veri (Alunne A/ clavette). Medaglia di bronzo per Laurine Iseli (Alunne A/ concorso F) 1° rango e titolo per Mia Ostinelli e Gloria Codoni (Alunne A/ concorso a due/ combinazione) e 4° rango per Gianna Bonina e Giulia Gerosa, 5° rango per Eleonora Corti e Jessica D'Agnielli (Alunne A/ combinazione). 1º rango e titolo per Elisa Ostinelli e Della Torre Sofi (Alunne B/ libero) e medaglia d'argento per Caterina Moscatelli e Weber Anastasia (Alunne B/ concorso F/ combinazione). Medaglia di bronzo per Alice Palermo

(Alunne B/ concorso C/ cerchio). Nelle Attive concorso C, argento, 4°, 5°, 6° rango rispettivamente per Luana Solcà (combinazione), Debora Cirigliano (libero), Francesca Galli (attrezzo non convenzionale). Kaesv Marazzi (clavette). Bronzo per Alessia Capoferri e Ferreira Correia Samuele e 4° rango per Mariam Soliman e Magnoli Camilla entrambe con esercizio libero. Sempre nel concorso Attive, Elisa Bossi e Mondia Daria vincono il titolo nel concorso G/ combinazione.

Per quanto riguarda i concorsi nazionali, come le Giornate Svizzere test che nel 2017 si sono tenute a Mendrisio, Greta Virdis con il suo 8° rango, Antonella Raimondi e Francesca Veri 16° a pari merito nel test 3 hanno ottenuto la distinzione nazionale. Ottava con distinzione pure Erica Nauer test 4, quinta con distinzione Katya Galli test 5 e seconda Luana Solcà test 7. Nel corso dei Campionati Svizzeri individuale e a due di Bad Ragaz sono state conseguite diverse distinzioni e un titolo. Nella categoria Alunne C3 con piccolo attrezzo, Francesca Veri con l'8° rango conquista la distinzione. Nella categoria Attive B2 libero, 6° rango e distinzione per Debora Cirigliano. Nella categoria Attive C2 piccolo attrezzo, 6° rango e distinzione per Luana Solcà. Titolo Svizzero nella categoria a due Alunne G3 con piccolo attrezzo per la coppia composta da Mia Ostinelli e Gloria Codoni e bronzo per la coppia composta da Francesca Veri e Eleonora Settimo. Ottave Gianna Bonina e Giulia Gerosa. Altro Bronzo è arrivato dalla coppia Laurine Iseli e Greta Virdis nella categoria Alunne F3 esercizio libero. Per quanto riguarda i lavori di sezione, il gruppo Alunne B e il gruppo Attive con i loro esercizi al piccolo attrezzo, vincono la P-Cup nelle relative categorie. Secondo e terzo posto per il gruppo delle Alunne A dapprima con l'esercizio con piccolo attrezzo ed in seguito con l'esercizio libero. La Coppa Ticino assegna medaglie d'oro alle Alunne B (cerchio/clavette) e al gruppo Attive esercizio con palla. Medaglia d'argento per il gruppo Alunne A (cerchio/palla), medaglie di bronzo per i gruppi misto e 35+, 6° rango per i gruppi Alunne A e Alunne B nei loro esercizi liberi. Ai CT il titolo lo vincono le Attive con il loro bellissimo esercizio con palla. Medaglie d'argento per le Alunne A con piccolo attrezzo ed il gruppo Misto. Medaglia di bronzo per le Alunne B piccolo attrezzo, quarto rango per il gruppo 35+ e sesto ed ottavo rango per le Alunne A e B con i loro esercizi liberi. Archiviate le gare cantonali, anche il settore Gymnastique ha preso parte a quelle nazionali. Dapprima ai C.S. di sezione dove il gruppo Attive unico rappresentante dei colori societari, dopo la delusione del 2016, ha riproposto l'esercizio alla palla, che finalmente, lasciatemelo dire, ha riscosso il meritato successo. Vice campionesse, un ottimo risultato agli assoluti nazionali, ai quali é sempre più complesso raggiungere la vetta. Quattro i gruppi che hanno preso parte ai C.S. giovanili . Medaglia di bronzo per il gruppo delle Alunne B esercizio piccolo attrezzo e dodicesimo rango con l'esercizio libero. Settimo rango e distinzione nazionale per il gruppo Alunne A esercizio piccolo attrezzo e nona piazza per l'esercizio libero. Questi i risultati dell'intensa stagione e come tutti gli anni, visto il lunghissimo elenco, spero di non essermi dimenticato di nessuno. Mi congedo rinnovando i miei complimenti a tutti i ginnasti e le ginnaste che si sono distinti, alle loro monitrici e monitori per l'ottimo lavoro svolto e naturalmente alle responsabili di settore. Avanti così anche nel T.R. 2018!

Rapporto settore Pallavolo

La stagione estiva con le serate di beach volley presso il campo della piscina comunale, ha permesso di tenerci in forma e di reclutare dei nuovi giocatori che non conoscevano il nostro gruppo. L'attività in palestra procede bene nonostante la partenza di alcuni elementi che fanno parte della squadra amatoriale degli M&M's che abbiamo fondato l'anno scorso con gli amici di Melano. La collaborazione comunque prosegue grazie alla possibilità di partecipare ai loro allenamenti

del giovedì. Alcuni nuovi arrivi e qualche ritorno hanno comunque compensato in buona parte le partenze e fanno del nostro un gruppo ancora più variato, in cui ragazzi non ancora ventenni giocano accanto a ultracinquantenni. La più grande sfida è quella di costruire un gruppo affiatato mescolando l'esperienza e la freschezza.

Oltre agli allenamenti settimanali abbiamo partecipato a diversi tornei amatoriali misti.

In queste occasioni abbiamo apprezzato lo spirito di squadra e



l'ambiente sempre positivo indipendentemente dai risultati. L'innesto di alcuni elementi che giocano nel campionato amatoriale ci ha inoltre dato la possibilità di cementare il gruppo e di innalzare il nostro livello di gioco. In quest'ottica va sicuramente segnalato il terzo posto al torneo cantonale autunnale organizzato dall'ACTG a Losone dopo aver perso una semifinale al cardiopalma contro la squadra che ha poi vinto facilmente la finale.

Lorenzo

Anche quest'anno il gruppo della pallavolo amatoriale del giovedì sera, gruppo che partecipa al campionato amatoriale volley cat, è gestito da me. Fortunatamente quest'anno sono affiancata da due amiche e compagne: Anna, compagna che ormai mi supporta da anni e Nadia, nuova alleata. Essendo il gruppo grande ed eterogeneo, e gli appuntamenti sono numerosi, il loro aiuto è prezio-

Il gruppo è molto unito e consolidato. Lo "zoccolo duro" persiste da anni e con piacere e divertimento continuiamo a mandare avanti questa bella attività.

Anche quest'anno abbiamo avuto cambiamenti, con qualche partenza e qualche nuovo arrivo di giocatori, ma le presenze sono sempre costanti e i giocatori appassionati e impegnati. Il livello del campionato cresce ogni anno, e sono molto orgogliosa nel dire che la nostra squadra si difende sempre molto bene, con buoni risultati riusciamo ad

avere una soddisfacente posizione in classifica.

Anche per questa stagione puntiamo a fare parte della fase finale del campionato.

In complemento al campionato, organizziamo partite amichevoli e partecipiamo spesso e volentieri a tornei amatoriali regionali

La passione non ci manca e il tutto è accompagnato da tanto divertimento e belle amicizie.

Katja

>Televisione >Internet >Telefono fisso >Mobile

Vi consigliamo, installiamo e configuriamo



inga 5 - Tel. 091 646 22 53

Partner Swisscom - Sunrise - Upc Cablecom



DAL 1977 AL VOST SERVIZI A FEM IMPIANT ELETRIC E TELEFONIC; **VENDUM CUNDIZIUNADU ELETRUDUMESTIC**









Pavimentazioni Isolazione tetti piani

6830 CHIASSO - Tel. 091 682.36.21 - Fax 091 682.43.81



USIC ///

Franco Bernasconi natel 079 621 73 07

Carrozzeria- Garage San Giovanni SA Via Campagna Adorna 13 CH - 6850 Mendrisio

tel. 091 646 19 60 fax 091 646 74 45 carr.san.giovanni.sa@bluewin.ch

Rapporto settore Atletica

L'inizio della nuova stagione agonistica (settembre 2017) ha portato nuova linfa alla sezione scolari. Diversi nuovi volti si sono affacciati alla pratica dell'atletica, portando il numero complessivo del gruppo a 11 iscritti. Questo impulso non può che far piacere agli allenatori e alla società, oltre a favorire la nascita di un bello spirito di gruppo. C'è chi viene e c'è chi va. recita un antico adagio. Ha terminato così la sua esperienza in seno alla società il mio diretto collaboratore Nicolò Maffezzoli. che inizierà prossimamente gli studi accademici. Colgo l'occasione per ringraziarlo di cuore per quanto ha saputo dare alla sezione durante questi anni, augurandogli tanto successo negli studi. A sostituire Nicolò dallo scorso settembre è subentrato Giuseppe Lazzaroni, che dopo aver ottenuto con successo il riconoscimento G+S di trainer C, si è messo a disposizione come aiuto monitore. A lui l'augurio di raccogliere tante soddisfazioni da questa nuova esperienza in seno alla SFG Mendrisio.

Sul fronte dell'attività agonistica non sono mancate le occasioni per alcuni nostri atleti di mettersi in bella mostra nel panorama atletico ticinese nelle categorie minori. Il calendario annuale è sempre molto fitto e anche

quest'anno ci ha visti impegnati in una ventina di gare tra cross, staffette di paese e gare su pista. Un anno particolarmente ricco di risultati interessanti per Alina Lazzaroni classe 2004 e Irene Rivera classe 2005, che hanno saputo difendere egregiamente i colori gialloverde nelle diverse competizioni cantonali. Di seguito i risultati più importanti della stagione. Il periodo invernale è

Il periodo invernale è stato caratterizzato dalla disputa di 7 corse campestri, previste per la classifica generale della Coppa Ticino di cross. Alina alla fine del circuito si è piazzata al

secondo rango della categoria U14. Nelle 5 staffette di paese disputate, le nostre atlete sono quasi sempre riuscite a guadagnarsi un podio correndo in una squadra mista, composta anche da un'atleta di una società fondatrice (SAV Vacallo, SVAM Muggio, SFG Balerna e SFG Morbio). Nelle gare su pista Alina si è imposta nell'eliminatoria cantonale del Mille Gruyère nel bel tempo di 3'25"24 e ha guadagnato la qualifica per la finale svizzera, mentre Irene ha raggiunto il terzo rango di catego-



Gruppo di scolari in settembre 2017 alla ripresa degli allenamenti

ria nel tempo di 3'36"23. Anche nello sprint (60 m) Alina si è particolarmente distinta laureandosi ragazza più veloce del Mendrisiotto nel bel crono di 8"71. Irene si è classificata al terzo posto nel tempo di 8"95. È stata poi la volta delle prove multiple (tetrathlon, pentathlon), dove sono necessarie doti di polivalenza, per affrontare lanci, salti, sprint e corse lunghe. All'UBS kids cup Alina è salita sul secondo gradino del podio, alle Olimpiadi rivensi si è aqgiudicata il primo rango mentre

Irene ha terminato al terzo rango. Al Trofeo scolari GAD Alina ha vinto il pentathlon con un bel margine sulle avversarie; Irene ha chiuso al 6° rango nell'anno sfavorito della categoria. Un grande plauso a queste due ragazze che con tanto impegno e regolarità negli allenamenti hanno già ottenuto buoni risultati di categoria. L'augurio è di continuare anche in futuro con lo stesso spirito e passione per l'atletica. Per chi ha invece appena iniziato a praticare questo sport raccomando un po' di pazienza; ci vuole del

tempo prima di potersi migliorare ed ottenere i primi risultati sportivi!

La preparazione invernale volge progressivamente al termine e la nuova stagione agonistica è alle porte. Per tutti ci saranno diverse occasioni per mettere a frutto quanto acquisito durante gli allenamenti e dare prova della buona condizione fisica raggiunta. Auguro a tutti una splendida stagione atletica! Il responsabile della sezione atle-

Christian Rivera



La Costa Azienda Vitivinicola SA 6883 Novazzano

Tel. +41 79 669 09 57 +41 79 214 61 45 Fax +41 91 683 39 71





www.coltamaionoranze.ch



COCHI SA

Via Roncaglia 5 CH - 6883 NOVAZZANO

Tel. +41 91 695 54 54 Fax +41 91 695 54 55 www cochi ch



Bernaschina Spazzacamini Sagl

Via G. Motta 30 - 6826 RIVA SAN VITALE Impresa di pulizia impianti di riscaldamento a gas - legna - nafta

Manutenzione e vendita Tel. 091 648.12.79 - Fax 091 648.28.41 E-mail bernaschinaspazzacamini.sagl@gmail.com



- Angelo Valsangiacomo SA
- Via Motta 51 6850 Mendrisio
- Tel. 091 646 16 62
 Fax 091 646 91 62

Campionato sociale 2018

SFG Mendrisio... si è "giocato" in casa

Sabato 3 marzo, presso le palestre Canavée, si è tenuto il tradizionale campionato sociale della SFG Mendrisio. Poco meno di tre centurie fra ginnaste e ginnasti hanno animato con le loro prestazioni ginniche la splendida giornata societaria. Tutti hanno "giocato" in casa, davanti ad un folto pubblico di parenti e amici, confrontandosi con i compagni e le compagne di sezione. Un prologo importante

alle gare cantonali che affronteranno a breve visitando società e palestre su tutto il territorio Ticinese con qualche uscita pure oltre Gottardo. Una stagione ricca che per alcuni si concluderà con un'esperienza dimostrativa al Festival del sole di Riccione. Il mattino si sono esibite le ginnaste della gymnastique. Gruppo molto numeroso che ha saputo incantare il pubblico con esercizi liberi o con



piccolo attrezzo ben eseguiti, ma soprattutto con i sorrisi e la grazia dei loro movimenti sostenuti dalle differenti basi musicali. Il pomeriggio è stata la volta invece del settore attrezzistico. Acrobazie sui differenti elementi hanno quindi contraddistinto il loro programma terminato dall'esibizione delle ginnaste e dei ginnasti artistici del gruppo Gym élite mendrisiotto, al suolo e alle parallele.

Pure apprezzato e molto applaudito il lavoro offerto dai piccoli "Baby". Questa sezione di ginnastica infantile ha mostrato alcuni elementi di preparazione alla coordinazione dei movimenti "liberi" e su attrezzo svolti individualmente e insieme. Una coreografia con musica che introduce pure alla ginnastica di sezione ...un impegno parecchio difficile da sviluppare con bambini e bambi-

ne così giovani e per il quale giusto merito va dato pure alle monitrici Lucia e Alice Crivelli. A loro, nei nostri ringraziamenti, accomuniamo l'impegno e la passione di tutte/i le/i monitrici/tori per quanto settimanalmente offrono in palestra a società e affiliati. Un pensiero speciale è doveroso rivolgerlo agli amici della Società Ginnastica Mendrisio: Comune di Mendrisio, Caffè Chicco d'Oro, Garage

Bonfanti, Banca Raiffeisen Mendrisio e Valle di Muggio, Ottici Meier & Gaggioni, Hydro Arco, Angolo Casa, Perseo fonderia d'arte e Camponovo SA impresa di costruzione. Un applauso grande grande infine ai preziosi collaboratori esterni e a tutti i giovani e più navigati ginnasti protagonisti di questa bellissima giornata. Bravi!

SaM



% SCONTO SPECIALE "SFG MEMBER":

valido per la famiglia del membro della società – medesimo nucleo famigliare, alla presentazione della tessera d'affiliazione alla federazione

- % acquisto vetture nuove: sconto supplementare 2%
- % acquisto vetture d'occasione: sconto speciale CHF 500.-
- % servizi di officina e lavori di manutenzione: sconto 10%

angolo casa sagl

showroom via industria 3 6850 mendrisio tel. 091 646.98.25

www.angolocasa.ch info@angolocasa.ch

lista nozze casalinghi oggettistica







SPEEDY!



Agli archivi un'altra buona stagione invernale

Aaron Dzinaku due volte bronzo ai Campionati Ticinesi, Rafael Peixoto e Chiara Bandoni riscrivono due record sociali

Con i Campionati Svizzeri Assoluti, tenutisi il 17-18 febbraio in quel di Macolin, si è ufficialmente conclusa un'altra stagione invernale su pista per l'Atletica Mendrisiotto. Tra i numerosi risultati degni di nota da ricordare in particolare le due medaglie di bronzo ottenute da Aaron Dzinaku ai Campionati Ticinesi nei 60 metri e nel getto del peso. Sono stati inoltre migliorati due record sociali, grazie alle prestazioni di Ra-

fael Peixoto sui 400 metri (50"10, precedentemente 52"14 di Luca Calderara nel 2012) e di Chiara Bandoni sui 200 metri (26"48, precedentemente 26"81 di Mara Cattaneo nel 2010).

I nostri velocisti si sono confermati tra i migliori sul piano cantonale, con ben sei atleti al di sotto della soglia dei 7"50 sui



60 metri: si tratta di Aaron Dzinaku (7"20 e autore anche di un ottimo 22"87 sui 200), Stefano Croci (7"22), Luca Calderara (7"23, 200 in 23"28), Rafael Peixoto (7"32, 200 in 23"13), Leonardo Moriggia (7"41, 200 in 23"04) e Benjamin Rajendram (7"48). Al femminile si è particolarmente di-

stinta Chiara Bandoni, che con il tempo di 8"09 (in stagione ha però corso anche in 8"06) è giunta a ridosso del podio ai Campionati Ticinesi. Questi risultati confermano l'ottimo livello dei velocisti allenati da Matteo Croci e sono di buon auspicio in vista della stagione outdoor.

Da segnalare infine anche il giovane (classe 2003) Gioele Bähler, miglioratosi in stagione fino a correre i 60 metri in 7"67 e a ottenere il 14° rango ai Campionati Svizzeri U16. Oltre a Gioele, nel sempre più numeroso gruppo di Under 16 allenati da Giorgio Cereghetti e Christian Rivera, bene anche Alina Lazzaroni e Gilda Donnini, che sempre sui 60 metri hanno mancato di pochi centesimi il limite per i campionati nazionali di categoria.

Complimenti quindi a tutti i nostri atleti, anche coloro che per ragioni di spazio non sono stati menzionati, per i risultati ottenuti in questa stagione invernale. Auguriamo a tutti, atleti e allenatori, un buon lavoro di preparazione in vista della stagione estiva!



Alberto Mogliazzi Agente Principale

Via Bossi - CH-6830 Chiasso Tel. 058 357 08 59 - Fax 058 357 08 51



MAGAZZINI GENERALI **CON PUNTO FRANCO SA**

ZOLLFREILAGER - PORT FRANC - BONDED WAREHOUSE

Chiasso - Balerna - Stabio

www.puntofranco.com



Fausto Bernasconi S.A.

Impresa costruzioni 6830 CHIASSO



TOUR OPERATOR - AGENZIA VIAGGI w.redlinesa.ch

0041 (0)91 873 30 30 0041 (0)91 873 30 39 Mobile 0041 (0)79 207 17 55





ec@solca.ch www.solca.ch Elettroconsulenze Solcà sa

Via Penute 16, CH-6850 Mendrisio Cerso S. Gottardo 38, CH 6830 Chiasso

In più di 450 per il cross di Mendrisio

Al Casvegno Elena Pezzati terza tra le U20, bene anche Gioele Bähler e Alina Lazzaroni



Oltre 450 atleti hanno gareggiato sui prati del Parco Casvegno (OSC) in occasione del cross organizzato dall'Atletica Mendrisiotto, gara valida quale sesta prova della Coppa Ticino di Cross. Una bella giornata di sole ha accolto i partecipanti impegnati sui circuiti da 500 e 1'000 metri allestiti dai collaboratori guidati come sempre da Giuseppe Crivelli.

Tra i nostri portacolori si è distinta in particolare Elena Pezzati, terza nella categoria U20. Bravi anche gli U16 Gioele Bähler (4° al maschile) e Alina Lazzaroni (7° al femminile). Al termine delle gare ufficiali si è tenuto anche il cross a staffetta (3x 1'000 m), che ha visto una delle tre squadre dell'Atletica Mendrisiotto – composta da Rafael Peixoto,

Benjamin Rajendram e Sasha Pagani – concludere al 2º rango.

I risultati completi sono consultabili sul sito dell'Atletica Mendrisiotto. L'Atletica Mendrisiotto ringrazia sentitamente il Municipio e il Dicastero Sport e Tempo Libero della Città di Mendrisio per il prezioso sostegno, l'OSC che ci ha ospitati e tutti gli sponsor. Un doveroso

ringraziamento ai collaboratori, che con il loro grande impegno ed entusiasmo hanno contribuito alla buona riuscita della manifestazione. Infine un grazie particolare a tutti gli atleti, che con le loro prestazioni hanno animato questa bella giornata. Arrivederci all'anno prossimo!

Ginnastica di sezione

Un bronzo e due distinzioni ai nazionali giovanili

A Willisau, nel Canton Lucerna, si sono tenuti i Campionati Svizzeri di sezione giovanili e in questa occasione nazionale i nostri atleti hanno conquistato una brillante medaglia di bronzo e ben due distinzioni. Nel settore attrezzistico gli alunni hanno presentato un esercizio al suolo ricco di difficoltà e originalità ottenendo un buon sesto rango con punti 8.60. Per il settore gymnastique, categoria B con piccolo attrezzo, le nostre giovani ginnaste hanno presentato un esercizio originale e dinamico con cerchio e clavette entusiasmando il pubblico presente e conquistando il bronzo nazionale con un otti-



mo punteggio di 9.40. Nella stessa categoria, ma a corpo libero, le ginnaste più piccole del gruppo hanno dimostrato grande tenacia e coraggio nell'affrontare la loro prima gara nazionale e con un punteggio di 8.96 si sono aggiudicate il dodicesimo posto.

Nella categoria A con piccolo attrezzo siamo scesi in campo con ben due squadre. Le prime sono state le otto ragazze alle clavette con una produzione che prevedeva grande preparazione tecnica oltre che grinta ed espressività. La squadra eseque bene l'esercizio e ottiene 9.35, punteggio che vale il sesto posto e la distinzione. Anche la squadra ai cerchi e palla, produzione ricca di difficoltà, si difende bene ottenendo il settimo posto con punti 9.31, nota che vale pure una distinzione. Infine, nella categoria A libero, presentiamo il "libro della giungla", esercizio eseguito con precisione e determinazione che vale il nono rango con un punteggio di 9.27.

Gymotion 2018

Sabato 24 febbraio, presso l'Hallenstadium di Zurigo, si è tenuto il Gala dell'Associazione Federale di Ginnastica "Gymotion 2018". L'evento, serata d'onore in cui la FSG si presenta attraverso i suoi gruppi più rappresentativi, si tiene ogni due anni e offre a oltre 10000 spettatori suddivisi su due spettacoli ripresi pure dalla SRF, produzioni ginniche e musica live. Dopo l'intensa e gratificante esperienza del 2016, che vide le sezioni di Chiasso, Lugano e Mendrisio partecipare con uno splendido esercizio apprezzato e lungamente ap-

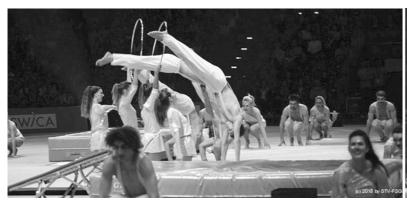


plaudito, quest'ultima edizione ha visto in scena il gruppo Tici-

no. Tra i ginnasti e le ginnaste dei settori gymnastique e at-

trezzistica impegnati, pure una nutrita rappresentativa mendrisiense. Dopo la trasferta Norvegese della scorsa estate, un'altra occasione ghiotta per i nostri di mostrare al grande pubblico la passione, l'entusiasmo e le abilità che contraddistinguono il loro impegno ginnico. E davvero ottimo il risultato ottenuto con i compagni delle società consorelle a Zurigo. A tutti un grazie e un in bocca al lupo per le nuove sfide che avranno modo di affrontare e sapranno brillantemente superare in futuro.

SaM





Riuniti nello sport







Lunedì 5 marzo, presso il Centro Manifestazioni del Mercato Coperto, si è tenuta la 30ma edizione di Riuniti nello sport. Nel corso della serata, la SFG

Mendrisio, oltre a veder premiare due sue ginnaste, Mia Ostinelli e Gloria Codoni, per il brillante titolo Svizzero ottenuto nel 2017, ha pure presentato alcuni suoi piccoli rappresentanti artistici del gruppo GEM (Gym Èlite Mendrisiotto) sia del settore femminile che maschile e l'esibizione di tre affiliati al gruppo Acro-Jump – Parkour che hanno chiuso con spettacolari acrobazie la serata.



Pillole



I gruppi 35+ e ginnastica per tutti hanno affrontato insieme una nuova affascinante esperienza. Un'apprezzata lezione di Taijiquan. Nella foto i numerosi partecipanti **PR** CH-6850 Mendrisio-Stazione Posta CH SA



Lunedì 19 febbraio, presso la sede sociale delle palestre Canavèe, Il presidente Sala ha consegnato i premi annunciati ai possessori baciati dalla Dea bendata. Il sodalizio ringrazia quanti hanno partecipato e coloro che hanno contribuito alla realizzazione di questa iniziativa che, lo ricordiamo, favorisce e sostiene il movimento sportivo societario nelle sue innumerevoli e variegate attività sta-

SaM



Auguri e felicitazioni da tutta la SFG Mendrisio a Roby, Wally e alla neonata Erin.. Benvenuta!





RAIFFEISEN

mendrisio e valle di muggio

1956 2016
www.raiffeisen.ch/mendrisio

Mendrisio e Raiffeisen – un tempo lungo sessant'anni